

AARHUS TEATER
RØG I KØKKENET

ET LYSTSPIL AF ALAN AYCKBOURN





Regi: David Gerdel – Jørgen Skouboe
Suffli: Ingrid Gottschalck

Scenemester: Kai Johansen
Skræddersal under ledelse af
Hanne Gissel og Stanley Pedersen
Belysningsmester: Niels Emil Larsen
Lydteknik: Jens Ravn
Teaterfrisør: Else Aarup
Rekvisitør: Frode Sørensen
Overregissør: Jørn Walsøe

Aarhus Teater, sæson 1975/76
Premiere: 17. januar 1976

Teaterchef: Henrik Bering Liisberg
Teatersekretær: Jacob Kielland

Teaterforlag: Carl Strakosch A/S
og Olaf Nordgreen

Foto under prøverne: Rolf Linder
Plakat og programforside: Bo Bendixen
Programredaktion: Bent Frandsen

Tryk: Kannike Tryk, Århus

De tre ægtepar i »Røg i køkkenet«.
Denne side: Ejnar Hans Jensen og
Elsebeth Steentoft som *Jane* og
Sidney.
Næste side øverst: Birte Fynne og
Peter Bork som *Eva* og *Geoffrey*.
Næste side nederst: Tove Wisborg
og Erno Müller som *Marion* og *Ronald*.



Aftenens forfatter:

Alan Ayckbourn – aftenens forfatter – er født i London 1939. Allerede 17 år gammel begyndte han ved teatret som skuespiller. Arbejdede mest i provinserne, Worthing, Leatherhead, Oxford, Stoke-on-Trent, derefter fem år ved BBC i Ledds.

Da Ayckbourn var engageret ved Stephen Josephs Theatre-in-the-round Company i Scarborough, beklagede han sig til en kollega over det stykke, man var i gang med prøverne på.

»Hvis du selv kan gøre det bedre, så gør det«, lød svaret, og Alan Ayckbourn gik hjem og startede sin forfatterkarriere. Han skrev tre stykker med roller i til sig selv, »Men jeg begyndte at skrive bedre, end jeg kunne spille komedie, og derfor skrev jeg en superrolle til mig selv og gav den til en anden. Og derpå holdt jeg helt op som skuespiller.« I dag er Ayckbourn

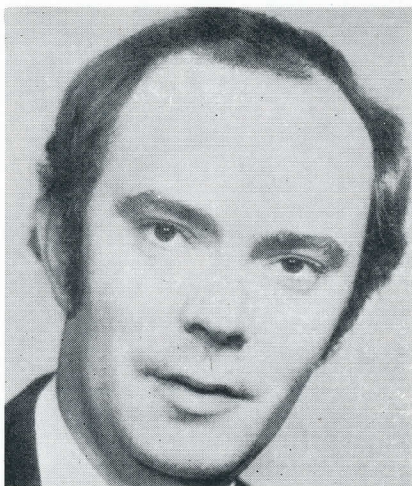
leder af Library Theatre i Scarborough. Han skriver alle sine skuespil – foreløbig er det blevet til 13-14 stykker – til teatret her og retter og skriver på det under prøverne.

Det første stykke for teater var komedien »Standing Room Only«, skrevet og opført i 1961, men aldrig i London.

Det foregriber en ikke alt for fjern fremtid, hvor London er blevet helt lammet af et skæbnesvangert trafik kaos. Ayckbourn lader handlingen udspille sig i en dobbeltdækkerbus, som sidder fast ved Shaftesbury Avenue.

Det blev i stedet med komedien »Mr. Whatnot«, at Ayckbourn i 1963 debuterede i Londons teaterland, West-End. Hovedpersonen er en stum klaverstemmer, der slipper ind på en engelsk herregård og forelsker sig i husets datter. Med »Relatively Speaking« fra 1969 slog Ayckbourn for alvor igennem som komedieforfatter. I teaterforestillingen »Mixed Doubles« fra samme år, en teaterunderholdning bestående af otte enaktere af forskellige forfattere om ægteskabet, hed Ayckbourns bidrag »Nedtælling«, da forestillingen i 1970 kom op på Det ggl. Teater, under fællestitlen »Ægteskab«. For øvrigt den første introduktion af ham herhjemme.

Aarhus Teater – og senere i samme sæson Det ny Teater – havde meget stor glæde af hans komedie »How the Other Half Loves« i 1972/73, i Århus under titlen »Hvor de dog elsker hinanden« med bl. a. Edvin Tiemroth



og Clara Østø i hovedrollerne, mens komedien i København hed »Deres bedre halvdel er en værre en«.

»Absurd Person Singular« – aftenens forestilling – havde premiere i London i 1973, og fik Evening Standards dramapris som årets bedste komedie. Det opførtes første gang i Danmark på Gladsaxe Teater foråret 75 under titlen »Hvad er et køkken uden et hjem«.

»Hvad gør du i mit bed« var den danske titel på »Time and Time again«, da Det Danske Teater opførte lystspillet i 1973.

I 1974 havde Ayckbourns trilogi, »The Norman Conquest« premiere i London. De tre skuespil »Table Manners«, »Living Together« og »Round and Round the Garden« opførtes samtidig på samme teater og med samme rollebesætning, således at publikum i løbet af tre dage kunne se hele trilogien. Og som publikum vil komme til det, når Klaus Pagh i næste sæson sætter stykkerne op på ABC i København.

RØG I KØKKENET

ET LYSTSPIL AF ALAN AYCKBOURN

Oversættelse	Jesper Klein
Iscenesættelse	Ulf Stenbjørn
Scenografi	Jens-Anker Olsen
<i>Medvirkende:</i>	
Jane	Elsebeth Steentoft
Sidney	Ejnar Hans Jensen
Marion	Tove Wisborg
Ronald	Erno Müller
Eva	Birte Fynne
Geoffrey	Peter Bork

1. akt: Sidste jul. Jane og Sidneys køkken

2. akt: Denne jul. Eva og Geoffreys køkken

Pause

3. akt: Næste jul. Marion og Ronalds køkken



